





ANWENDUNG

- ◆ Schiffbau
- ◆ Motorenbau
 -  GL
- ◇ Schienenfahrzeuge
- ◇ Maschinenbau
- ◇ Hydraulik
- ◇ HLK
- ◇ Kältetechnik
- ◇ Prozess Techn.
- ◇ Wasseraufbereitung
- ◇ Autoindustrie
- ◆ Prüfstände
 - ◇ Ex
 - ◇ Lebensmittelindustrie
 - ◇ Autoklaven

APPLICATIONS

- ◆ Construction navale
- ◆ Constr. de moteurs
 -  GL
- ◇ Véhicules sur rail
- ◇ Machines-outils
- ◇ Hydraulique
- ◇ CVC
- ◇ Réfrigération
- ◇ Techn. de procédés
- ◇ Traitement de l'eau
- ◇ Industrie automobile
- ◆ Banc d'essai à frein
 - ◇ Ex
 - ◇ Industrie alimentaire
 - ◇ Autoclavage

APPLICATIONS

- ◆ Shipbuilding
- ◆ Engine manufacturing
 -  GL
- ◇ Railways
- ◇ Machine tools
- ◇ Hydraulics
- ◇ HVAC
- ◇ Refrigeration
- ◇ Process technology
- ◇ Water treatment
- ◇ Automotive industry
- ◆ Test benches
 - ◇ Ex
 - ◇ Food Industry
 - ◇ Autoclaves



HAUPTMERKMALE

- ◆ Sensor: Dünnschicht auf Stahl
- ◆ Messbereich: 0...2.5 bis 0...600 bar
- ◆ Ausgangssignal: 4...20 mA
0...10 VDC
0.5...4.5 VDC (ration.)
- ◆ NLH (BSL durch 0): ± 0.1 % d.S. typ.
oder ± 0.2 % d.S. typ.

CARACTÈRES DISTINCTIFS

- ◆ Capteur: Couche mince sur acier
- ◆ Plage de mesure: 0...2.5 à 0...600 bar
- ◆ Signal de sortie: 4...20 mA
0...10 VDC
0.5...4.5 VDC (ration.)
- ◆ NLH (BSL par 0): ± 0.1 % E.M. typ.
ou ± 0.2 % E.M. typ.

MAIN CHARACTERISTICS

- ◆ Sensor: Thin film on steel
- ◆ Measuring range: 0...2.5 to 0...600 bar
- ◆ Signal output: 4...20 mA
0...10 VDC
0.5...4.5 VDC (ration.)
- ◆ NLH (BSL through 0): ± 0.1 % FS typ.
or ± 0.2 % FS typ.

VORTEILE


- ◆ Schiffszulassung
- ◆ kleinste Bauform
- ◆ verschiedene Genauigkeitsklassen
- ◆ hervorragende Temperaturbeständigkeit
- ◆ Surge
- ◆ erhöhte Vibrationsbeständigkeit
- ◆ komplett verschweisstes Sensorsystem aus Stahl ohne zusätzliche Dichtungen

AVANTAGES PRINCIPAUX

- ◆ approbations navales
- ◆ construction la plus compacte
- ◆ différente classe de précision
- ◆ résistance de température excellente
- ◆ Surge
- ◆ résistance de vibration élevée
- ◆ système de capteur en acier complètement soudé sans joints

MAIN FEATURES

- ◆ ship approvals
- ◆ smallest design
- ◆ different accuracy classes
- ◆ excellent temperature resistance
- ◆ Surge
- ◆ improved vibration resistance
- ◆ Completely welded steel sensor system without additional seals

 baugleiche Modelle mit reduzierten Spezifikationen:
version même construction avec des spécifications réduites:
identical construction with lower specifications:

DATA SHEET NO: **H72250, H72300**
www.trafag.com/data-sheet

BESTELLINFORMATION / INFORMATION POUR LA COMMANDE / ORDERING INFORMATION

Lager Code (kurze Lieferzeiten)/ **Numéro de stock** (délai de livraison bref)/ **Code for stock products** (short delivery time):

NAE (z.B./ Ex./e.g: NAE10.0A)

☛ siehe Katalog:/ regardez catalogue:/ see catalogue: „Standard Products“

XXXXXX.XXXX.XX.XX.XX...
8255

Varianten Code/ Numéro de variantes/ Custom build code

| | | | | | | |
|----------------|------------|----------------------|---------------|-----------------------------|------|-----------|
| Bereich | *0 ... 2.5 | Überdruck | max. 5 | Berstdruck | 50 | 75 |
| Plage | 0 ... 4.0 | Surpression | 8 | Pression destruction | 60 | 76 |
| Range | 0 ... 6.0 | Over pressure | 12 | Burst pressure | 100 | 77 |
| | 0 ... 10 | | 20 | | 200 | 78 |
| | 0 ... 16 | | 32 | | 200 | 79 |
| [bar] | 0 ... 25 | [bar] | 50 | [bar] | 300 | 80 |
| | 0 ... 40 | | 80 | | 300 | 81 |
| | 0 ... 60 | | 120 | | 400 | 82 |
| | 0 ... 100 | | 200 | | 500 | 83 |
| | 0 ... 160 | | 320 | | 750 | 85 |
| | 0 ... 250 | | 500 | | 1000 | 74 |
| | 0 ... 400 | | 800 | | 1500 | 84 |
| | 0 ... 600 | | 1000 | | 2000 | 86 |

* Nur Genauigkeit 0.3%/ seulement précision 0.3%/ only accuracy 0.3%

Sonderbereich nach Kundenwunsch,
plage sur demande du client, p. ex.: -1 ... +4 bar **XX**
customized ranges on request, e.g.:

| | | | |
|----------------|--|-------|-----------|
| Sensor | Relativdruck, Genauigkeit:/ Pression relatif, précision relatif:/ Relative pressure, accuracy: | 0.3% | 23 |
| Capteur | Relativdruck, Genauigkeit:/ Pression relatif, précision relatif:/ Relative pressure, accuracy: | 0.15% | 21 |
| Sensor | | | |

| | | | | |
|----------------------------|-------------|--------------------|----------|-----------|
| Druckanschluss | G 1/4" | aussen/ mâle/ male | (O-Ring) | 17 |
| Raccord de pression | 7/16"-20UNF | aussen/ mâle/ male | | 18 |
| Pressure connection | G 1/4" NPT | aussen/ mâle/ male | | 30 |

| | | | | |
|-------------------|--|--|-------------|-----------|
| Ausführung | Gerätestecker/ Embase mâle/ Male electrical plug | DIN43650 C193 (contact distance 9.4mm) | (Mat.: PBT) | 01 |
| Exécution | | M12x1, 4-pol. | (Mat.: PBT) | 32 |
| Execution | | M12x1, 5-pol. | (Mat.: PBT) | 35 |

| | | | | | |
|-------------------------|-----------------|--------------------------------|---------------------|---------------------|-----------|
| Ausgangssignal | Output | Load resistance | I _{SUPPLY} | U _{SUPPLY} | |
| Signal de sortie | 4 ... 20 mA | (U _{Supply} -9V)/20mA | | 24 (9 ... 32) VDC | 19 |
| Output | 0 ... 10 VDC | ≥5.0 kΩ | ≤10 mA | 24 (15 ... 32) VDC | 17 |
| | 0.5 ... 4.5 VDC | ≥2.0 kΩ | ≤10 mA | 5 (4.5...5.5) VDC | 23 |

| | | | | |
|--------------------|--|------------------|--------|-----------|
| Zubehör | Kabeldose/ Fiche femelle/ Female electrical connector | | | 33 |
| Accessoires | M12x1, 5-pol. (für Ausführung/ pour exécution/ for execution 32, 35) | | | 34 |
| Accessories | Industrial standard | | | |
| | Druckspitzendämpfung/ Élément d'amortissement à pointe de surpression/ Pressure peak damping element | | | |
| | (nur für Druckanschluss Nr. 17 + 30)/ (seulement pur raccord de pression no. 17 + 30)/ | | | |
| | (only for pressure connection no. 17+ 30) | | | |
| | | Loch/ trou/ hole | ø1.0mm | 40 |
| | | | ø0.3mm | 43 |
| | | | ø0.5mm | 45 |



Trafag entwickelt und produziert auch speziell auf Ihre Bedürfnisse zugeschnittene Produkte. Bitte fragen Sie uns an.
Trafag développe et fabrique des produits adaptés à vos besoins spécifiques en se basant sur votre cahier des charges. Contactez-nous s.v.p.
Trafag develops and manufactures customer-engineered products according to your specifications to meet your requirements. Please contact us.

SPEZIFIKATIONEN

HAUPTMERKMALE

Sensor: Dünnfilm auf Stahl (s. Material)
Messbereich: 0...2.5 bis 0...600 bar
Ausgangssignal: 4...20 mA
0...10 VDC
0.5...4.5 VDC (ratiom.)

GENAUIGKEIT

Messgenauigkeit 0.3%
(Bestell.-Nr. 23)

TFB @ -25...+85°C: ± 1.0 % d.S. typ.
Genauigkeit @ +25°C: ± 0.3 % d.S. typ.
NLH @ +25°C (BSL durch 0): ± 0.2 % d.S. typ.
TK Nullpunkt und Spanne: ± 0.01 % d.S./K typ.
Langzeitstabilität
1 Jahr @ +25°C: < ± 0.1 % d.S. typ.

Messgenauigkeit 0.15%
(Bestell.-Nr. 21)

TFB @ -25...+85°C: ± 0.5 % d.S. typ.
Genauigkeit @ +25°C: ± 0.15 % d.S. typ.
NLH @ +25°C (BSL durch 0): ± 0.1 % d.S. typ.
TK Nullpunkt und Spanne: ± 0.002 % d.S./K typ.
Langzeitstabilität
1 Jahr @ +25°C: < ± 0.1 % d.S. typ.

ELEKTRISCHE DATEN

Ausgangssignal/Speisespannung
4...20 mA: 24 (9...32) VDC
0...10VDC: 24 (15...32) VDC
0.5...4.5 VDC: 5 VDC ratiometrisch
Anstiegszeit: typ. 1 ms/10...90%
Nenndruck
Einschaltverzögerung: 1 s

UMGEBUNGSBEDINGUNGEN

Betriebstemperatur: -40...+125°C
Medientemperatur: -40...+125°C
Schutzart: 1) min. IP65
Feuchtigkeit: max. 95% relativ
Vibration: 40g (20...2000 Hz)
Stoß: 100g/11 ms

EMV-SCHUTZ

Emission: EN/IEC 61000-6-4
Immunity: EN/IEC 61000-6-2

MECHANISCHE DATEN

Material
Sensor: 1.4542/1.4548 (AISI630)
Gehäuse: 1.4301 (AISI304)
O-Ring (medienberührend): FKM 70°Sh
Gerätestecker: siehe Bestellinformationen
Anziehdrehmoment: 25 Nm
Gewicht: ca. 50 g

SPECIFICATIONS

CARACTÈRES DISTINCTIFS

Capter: Couche mince sur acier (voir matière)
Plage de mesure: 0...2.5 à 0...600 bar
Signal de sortie: 4...20 mA
0...10 VDC
0.5...4.5 VDC (ratiom.)

PRÉCISION

Précision de mesure 0.3%
(No. commande 23)

TEB @ -25...+85°C: ± 1.0 % E.M. typ.
Précision @ +25°C: ± 0.3 % E.M. typ.
NLH @ +25°C (BSL par 0): ± 0.2 % E.M. typ.
CT point zéro et écart: ± 0.01 % E.M./K typ.
Stabilité à long terme
1 année @ +25°C: < ± 0.1 % E.M. typ.

Précision de mesure 0.15%
(No. commande 21)

TEB @ -25...+85°C: ± 0.5 % E.M. typ.
Précision @ +25°C: ± 0.15 % E.M. typ.
NLH @ +25°C (BSL par 0): ± 0.1 % E.M. typ.
CT point zéro et écart: ± 0.002 % E.M./K typ.
Stabilité à long terme
1 année @ +25°C: < ± 0.1 % E.M. typ.

SPECIFICATIONS ÉLECTRIQUES

Signal de sortie/Tension d'alimentation
4...20 mA: 24 (9...32) VDC
0...10VDC: 24 (15...32) VDC
0.5...4.5 VDC: 5 VDC ratiométrique
Sensibilité de réponse: typ. 1 ms/10...90%
pression nominale
Retard à l'enclenchement: 1 s

CONDITIONS D'ENVIRONNEMENT

Température de service: -40...+125°C
Température de médias: -40...+125°C
Protection: 1) min. IP65
Humidité: 95% max. relatif
Vibration: 40g (20...2000 Hz)
Choc: 100g/11 ms

CEM PROTECTION

Emission: EN/CEI 61000-6-4
Immunité: EN/CEI 61000-6-2

SPECIFICATIONS MÉCANIQUES

Matériau
Capter: 1.4542/1.4548 (AISI630)
Boîtier: 1.4301 (AISI304)
O-Ring (contact. de médias): FKM 70°Sh
Embase mâle: voir information de commande
Couple de serrage: 25 Nm
Poids: env. 50 g

SPECIFICATIONS

MAIN CHARACTERISTICS

Sensor: Thin film on steel (see material)
Measuring range: 0...2.5 to 0...600 bar
Signal output: 4...20 mA
0...10 VDC
0.5...4.5 VDC (ratiom.)

ACCURACY

Measuring accuracy 0.3%
(Ordering No 23)

TEB @ -25...+85°C: ± 1.0 % FS typ.
Accuracy @ +25°C: ± 0.3 % FS typ.
NLH @ +25°C (BSL through 0): ± 0.2 % FS typ.
TC zero point and span: ± 0.01 % FS/K typ.
Long term stability
1 year @ +25°C: < ± 0.1 % FS typ.

Measuring accuracy 0.15%
(Ordering No 21)

TEB @ -25...+85°C: ± 0.5 % FS typ.
Accuracy @ +25°C: ± 0.15 % FS typ.
NLH @ +25°C (BSL through 0): ± 0.1 % FS typ.
TC zero point and span: ± 0.002 % FS/K typ.
Long term stability
1 year @ +25°C: < ± 0.1 % FS typ.

ELECTRICAL DATA

Output/Supply voltage
4...20 mA: 24 (9...32) VDC
0...10VDC: 24 (15...32) VDC
0.5...4.5 VDC: 5 VDC ratiometric
Rise time: typ. 1 ms/10...90%
nominal pressure
Switch-on delay: 1 s

ENVIRONMENTAL CONDITIONS

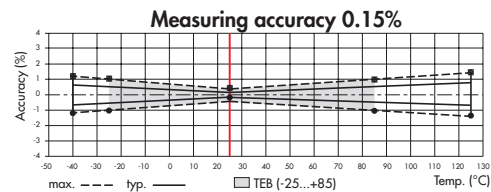
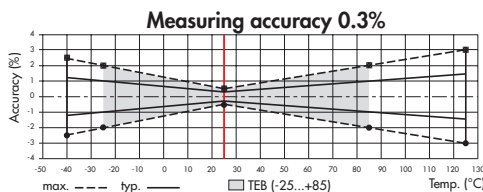
Operating temperature: -40...+125°C
Media temperature: -40...+125°C
Protection: 1) min. IP65
Humidity: max. 95% relative
Vibration: 40g (20...2000 Hz)
Shock: 100g/11 ms

EMC PROTECTION

Emission: EN/IEC 61000-6-4
Immunity: EN/IEC 61000-6-2

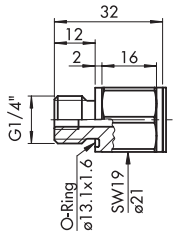
MECHANICAL DATA

Material
Sensor: 1.4542/1.4548 (AISI630)
Housing: 1.4301 (AISI304)
O-Ring (media contacting): FKM 70°Sh
Male electrical plug: see ordering information
Mounting torque: 25 Nm
Weight: appr. 50 g

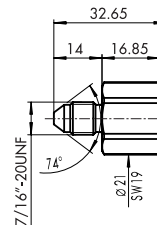


1) nur mit vorschriftsmässig montierter Kabeldose gültig/ valable seulement avec fiche femelle montée selon instructions/ provided female connector is mounted according to instructions

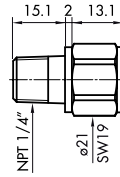
MASSBILDER / COTES D'ENCOMBREMENT / DIMENSIONS



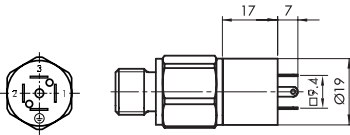
8255.XX.XX**17**.XX



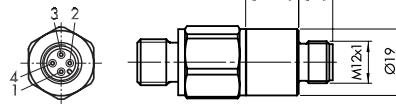
8255.XX.XX**18**.XX



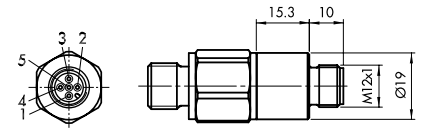
8255.XX.XX**30**.XX



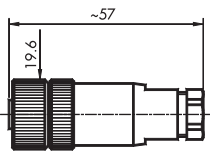
8255.XX.XXXX**01**.XX



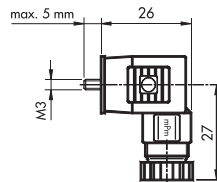
8255.XX.XXXX**32**.XX



8255.XX.XXXX**35**.XX



8255.XX.XXXX.XX**33**



8255.XX.XXXX.XX**34**

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS / CONNEXION ÉLECTRIQUE / ELECTRICAL CONNECTION

| Schutzart/Protection ²⁾ | IP65 ²⁾ | IP67 ²⁾ | |
|--|---------------------|--------------------|------------------|
| Ausführung Exécution Execution | DIN43650 C193 | M12x1 4-pol. | M12x1 5-pol. |
| Ausgangssignal Signal de sortie Output | 01 | 32 | 35 |
| 8255.XX.XXXX.XX 19 | 2 1 ⊕ | 1 3 4 | 4 1 5 |
| 8255.XX.XXXX.XX 17 | 1 2 3 ⊕ | 1 2 3 4 | 2 4 3 5 |

²⁾ nur mit vorschriftsmässig montierter Kabeldose gültig
valable seulement avec fiche femelle montée selon instructions
provided with female connector is mounted according to instructions